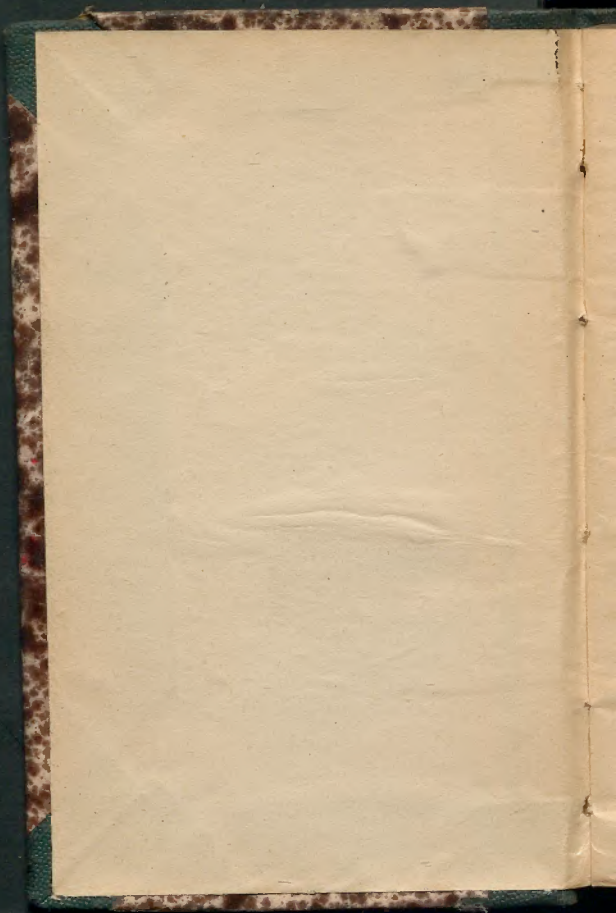
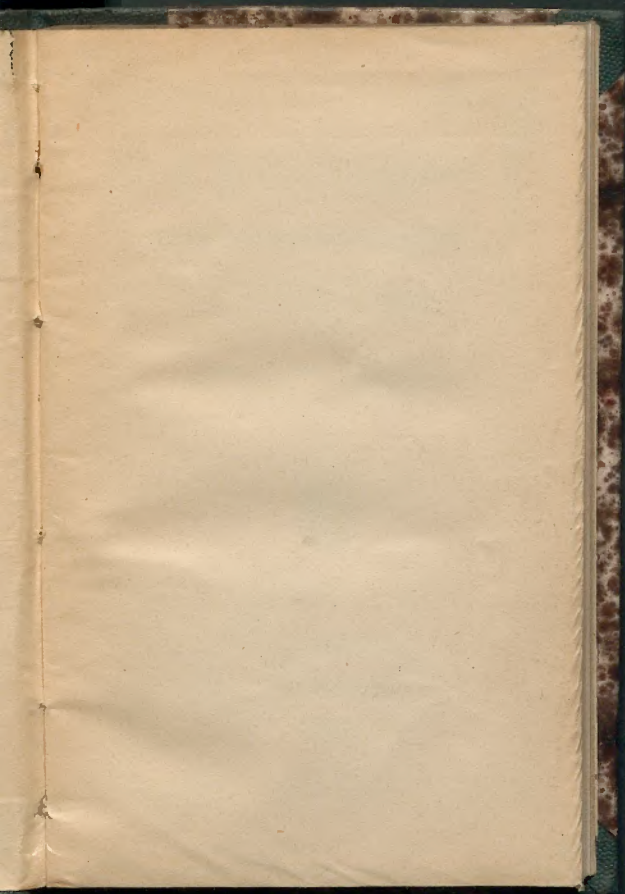


m/685





599.72 փոխ

Ս. ՅՐԱՆՁԻՍԿՈՍՈՒՆ

ԻԻԶԻՆՃԻԻ ԱՇԽԱՐՀԱԿԱՆ ԿԱՐԳԸՆԸՆ

ԳԱՆՈՒՆՈՒ ԻԼԳԵՐԻՆԷ

ՐԵԱԻԼԼԱՆԵ ՔԱՆԳԻՄԱՔ



W. Klein

ՎԵՆԷՏԻԿ

Ս. ՂԱԶԱՐ ՄԱՆԱՍԹԵՐԸՆԱ

1886

Ս. ՖՐԱՆԶԻՍԿՈՍՈՒՆ

ԻԻԶԻԻՆՃԻԻ ԱՇԽԱՐՀԱԿԱՆ ԿԱՐԳԸՆԸՆ

գանուճու իւզէրինէ

րէսիւլանէ քանգիմաք



ՎԵՆԵՏԻԿ

Ս. ՂԱԶԱՐ ՄԱՆԱՍԹԵՐԸՆՏԱ

1886

ԹԱԳՏԻՄԷ

Շ Է Ր Ա Ֆ Է Թ Լ ՈՒ
Գ Ա Ր Տ Ի Ն Ա Լ Հ Օ Վ Վ Ա Ր
Հ Ա Ջ Ր Է Թ Լ Է Ր Ի Ն Է

Հալա քիւրսինիչին օնիւշիւնճիւ
լէոն Փափա էֆէնտիմիզ հաղ-
րէթլէրինին հիմմէթի ալիյէլէրիւ-
լէ միւնէտտէտէն թանգիմ վէ
թաստիզ պուրուլմուշ օլան սուբ
Ֆրանչիսկոստան իւլիանճիւ իւրգընըն գա-
նունւարը թէրճիւմէսինի Չաթի շէ-
րուֆէթմէապլէրինտէն պաշգաքիւ-
մէ թազտիմ էտէ պիլիրիմ քի-
միւշարիլէյհ սրբազան փէտէրի-
միզ հաղրէթլէրինին մուգարիպի
պուլունտուզլարընտան մատա, օլ
եիւնէ մէվգիտէն պու հազիր վէ

էտնա գուլերինն էսէրի գալէմի-
յէլէրինէ աթֆը նիկեահ իլէ, մէշ-
հուր քիթապխանէլէրինէ վազ էյ-
լէմէյէ տախի թէնէզզիւլ, վէ իա-
նէյի նազտիյէ իլէ տէ թէշլիզ սլու-
յուրմուշ տուրլար:

Իմտի հիմէմաթը ալիյէլէրինն
սէմէրէի ճիւղիյէսի օլան իշպու
քիթապճըղը Զաթի քէրամէթսի-
մաթլէրինէ թագտիմէ ճէսարէթ
իլէ, հիւսնի գապուլէ շայան, վէ
պուապտի քէմպիզայէլէրինի թէ-
վէճճիւհի ազիմէլէրինէ սէզավէր
պույուրմալէրի միւթէմէննայի շա-
քէրանէմ տիր:

Նաւայըդ գուլէրի
Կ. Վ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ
Էնգարէ Եպիսկոպոսու

ԸՍՏԱՄՊՕԼ
21 Նոյեմբեր. 1885:

Ի Խ Թ Ա Ր

Քէմալի իզզու շէրէֆ իլէ հալա Քիւր-
սինիչին օնիւչիւնճի Լէոն Սրբազան Փա-
փա Հազրէթլէրի, մինթարաֆուլլահ
էօհմէյի լիյազաթլարընա մուհաւվլէլ օ-
լան տինտարանը, բուհանի հօլտա տա-
հա գիատէ իլէրի կիթմէյէ թէշվիզ մագ-
սէտիլլէ Ասսիդեան Սուրբ Ֆրանչիսկո-
սուն թէէսիս էթմիշ օլտուղու իւչիւն-
ճիւ կարգըն գանունլարընը, 1882 Սեպ-
տեմբեր 17 թարիսիիլէ վէրտիկի կոն-
դակ միւճիպինճէ միւճէտտէտէն թան-
զիմ Վէ թաստիզ պույուրմուշ օլուպ,
իշպու թէշվիքաթա իմթիսալէն մէզ-
քիւր եղբայրու թիւնա տէխալէթ էտէն-
լէր մապէյնինտէ պազը Խլրօբա լի-
սանլարընա աշնա օլմայանլար տախի

պուլունմաղ իլէ, պու մաքուլէ զէվա-
թըն մաթլուպունա պինաէն վէ պէօյլէ
պիր մաքսէտի խայրա իշթիրաք արզիւ-
սիյլէ մէղքիւր գանուն ընսալէսինին
թէրճիւմէսինէ մուպաշիրէթ էթմիշ օլ-
տուղումուզ խասսէթէն պէյան օլու-
նուր:

ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԵՐԱՊԱՅԾԱՌ

ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

Էնգարէ Եպիսկոպոսու

Ս. Ֆրանչիսկոսուն եօրթուսու կիւնիւ

4 Հոկտեմբեր 1885:

ԱՆՆԱԶԵՆ ԳՈՒԼԼԱՐԸՆԸՆ ԳՈՒԼՈՒ

Լ Է Ո Ն Ե Պ Ի Ս Կ Ո Պ Ո Ս

գիրքի գատիմ օլմագ իւզէրէ

Ինսանլարա թաթը պիր պոյուն,
տուրագ, վէ խաֆիֆ պիր եիւք
գամայլա, ճիւմէնին էօմրիւնիւ
վէ խէյասըղընը գայըմըշ օլան
մէրհամէթը Սլլահ էվլատը, պինա
էթտիյի Քիլիսէյի, եալընըզ քէն-
տի գուտրէթինէ տէյիլ, իլլա մէլ-
համէթինէ տախի վարիս պըրագ-
տը, շէյլէ քի կէթիրտիյի քէրէմ-
լէր՝ գարտաշ մուհապէթինին
թէպտիլ օլմազ գաիտէսինճէ, ճէմի
տէհիրլէրին ինսանլարընա նէշը օ-
լունսունլար: Պու ճիհէթաէն Յ

Քնուին էօլիւմճիւ էօմրիւնտէ հէր
նէ քի ետփմըշ վէ էմր էթմիշ իսէ,
տաիմա թաթլը պիր իլիմ վէ եէ-
նիլմէղ պիր հաղիմլիք իլէ փար-
լաաըղը կիպի, քէղալիք Քիլիսէ-
նին տէ հէր թէէսիտաթընտա էօյ-
լէ հիքմէթլի պիր շէֆագէթ վէ
թաթլըլըգ փարլար քի, պու խսւ-
սուստա տախի զաթէն « մուհա-
պէթ » (Յովհ. Դ. 6.) օլան Ալլա-
հըն թասվիրինի կէօսթէրիր: Նա-
մուսլարը նէ գաաար գապիլ իսէ,
վադըթլարա ատէթլէրէ ալիմանէ
ույտուրմագ, վէ էմր վէ մաթլուս
էթմէքտէ տաիմա աշըրա ինսաֆ
գուլանմագ, պէօյլէ վալիտէճէ շէ-
ֆագաթէ մախսուս տուր: Սլ սէ-
պէպտէն էօթիւրիւ Քիլիսէ գար-
տաշ մուհապէթի իլէ իլիմի պէօյ-
լէ թաաիլ էթմէյիլէ. ագայիտին
գաթի վէ տաիմա թէպտիլ օլմաղ-
լըղընը, Նիզամաթըն միւրքէսլ-
պիրանէ տիւրլիւ տիւրլի ալիյէ իլէ
պիրլէշտիրիր:

Պու սէպէպէ մէսնի Պիղ տա-

խի փափալըդ մէմուրիյէթիմիլտէ
գալպիմիզի վէ ֆիքրիմիզի պու ու-
սիլէ ույտուրարագ, խայրըլը ֆա-
ղիլէթլէրի գուլլանմագտա հիջ
պիր մուշքիլաթ գալմասըն տէյի,
վագըթլարըն թապիաթընը հագ
թէրագի իւղէրինտէ վէզն էթմէյի
վէ հէր պիր թէֆէրրուաթը միւ-
լահաղա էթմէյի մէմուրիյէթիմիլ
իգթիզասընտան ատա էթմիշիզ, վէ
էլհալէթիւ հաղիսուրը Ծրանջիսկո-
սուն իւջիւնճիւ աշխարհական կար-
գը եղբայրութիւնունու պու ու-
սիլ մուճիպինճէ թանզիմ էթմէյի,
վէ վագըթլարըն թէպէտաթիւլիւնէ
կէօրէ օնուն գանունլարընը պիր
ճիւզի թատիլ թէսվիյէ էթմէք
իգթիզամը տըր տէյի տիւշիւնմէյի
միւնասիպ կէօրմիւշիւղ տիւր:

Պիզ կէչէն սէնէ սեպտեմբեր 17
թարիխիլէ իլան էթտիյիմիզ Աւ-
սթիքսո նամ կոնգալըմըզտա,
սուրը Ծրանջիսկոս Հայրապետին
իշպու ալա թէէսիսաթընը հէնիւղ
տինտարլարըն իսլատէթքեարըլ-

զընա թավսիյէ էթմիշ իտիք: Վէ
պու տավէթիմիդ իլէ գապիւօլտու
ղու գատար քրիսթիյանճա սուրբ
լուղու գազանմագ իջին միւնա
սիս վագըթտա մահզա օնլարը չա
ղըրմագ արղիւսիւ վէ նիյէթիլէ
մէզքուր կոնդակը իլան էթմիշ
իտիք: Միլվագը պիղի թազյիդ
էտէն պէլալէրին, վէ թէկտիա
էտէն թէհլիքէլէրին պաշլը սէ
պէպի, քրիսթիյանճա ֆաղիլէթին
կէվէք թուլթուլմասը օլտուղուն
տան, պու պէլալէրէ չարէ էթմէք,
վէ ինսանլարը պու թէհլիքէլէր
տէն սագընտըրմագ տախի, « Բէն
տի վասիթասըյլա Սլահա եագ
լաշանլարըն ճիւմէսինի գատիմի
խէլաս էտէպիլիր » (Եբր. Է. 25.)
Ֆէհվասընճա, հէր պիր ֆերտի,
վէ հէրպիր շիրքէթի Յիսուս Քրիս
տոսա տէօնմէյէ թէշվիդ էթմէք
տէն պաշգա եօլուլա օլամաղ ըտը:
Իմտի սուրբ Յրանջիսկոսուն թէէ
սիսաթլարընըն ասըլ մագսէտի
տէ, Յիսուս Քրիստոսուն թէնսիհ.

լէրինին թուծուժմասընտան իսկա-
րէթ տիր: Չունքի մեղքուր ազիզ
միւհասիսին միւսթագիլ նիյէթի,
մեղքուր թէհսիսաթլարտա քէհն-
նի պիր փէհլիլան մէթէպի քիւ-
շատ էթմէք տիրքի, օնտա քրիւ-
թիյանճա էօմր տահա զիյատէ զայ-
րէթ իլէ գուլլանըլըն: Հագըգէթ
սուրբ Պրանչիսկոսուն իւք էքի
կարգլարը, ազիմ ֆազիլէթլէր
մէթէպի տէմէք օլուպ, զիյատէ
թէքմիլ վէ ալլահանի շէյլէրէ միւ-
թէվէճճիհ տիրլէր: Հալ պու քի
մեղքուր էքի կարգլար ազլարա,
եանի եալընըզ Ալլահըն մահսու-
սիյէ պիրլութֆուլուլա, վէ պաշ-
գաճա սիր խահիշ իլէ աւետա-
րանճա ազիզ նասիհաթլարա հա-
վէս էթմէք իհսան օլունմուշ քիմ-
սէլէրէ մահսուս տուր: Իւչիւն-
ճիւ կարգ ըսա, ատի ճէմաթ իչին
թէհսիս օլունուպ, էյի, թէքմիլ,
վէ զահիտճէ ատէթլէր թէշքիլ
էթմէյէ նէ գատար թէհսիրի օլ-
տուղու, կէրէք զաթէն, վէ կէրէք

կէջմիշ զէմանէրին շահատէթիյլէ
տէրքեար տըր:

Եյի նասիհաթլարըն միւճիտի վէ
եարտըմճըսը օլան Ալլահա թէ-
շէքքիւր էթմէլիյիզ քի, Պիզիմ
թէշլիգէրիմիզէ Քրիսթիյան ճէ-
մաթընդուլազլարըդափալըդալ-
մատըլար: Հաթթա Ասսիդի Հայ-
րապետինէ նաորը մուհապէթ փէյ-
տա օլտուղու, վէ իւջիւնճիւ կար-
գա տախիլ օլմադ իսթէյէնէրին
սայըսը փէյտէրփէյ նասըլ արթ-
մագտա օլտուղու, էքսէր մահալ-
լէրտէն մալումիմիզ օլմուշ տուր:
Պինաէն ալէյհ, քէէննի գօշանլարը
տահա զիյատէ թահրիք էթմէք
իչին, նէրէտէքի ճանլարըն պու-
գօշմասընտ մանի, եախօտ թէէխի-
րինէ ինթիմալ վար իսէ, միւլա-
հազամըղը օ թարաֆա չէվիւրմէյէ
գարտար վէրտիք. վէ հէր չէյտէն էվ-
վէլ, պու իւջիւնճիւ կարգըն, սէ-
լէֆիմիզ տէօրտիւնճիւ Նիկողայոս
Փոփասան 1289 սէնէսի սգոստոս
18 թարիսլի Սուդու ճանիէ նամ

կոնդակըլա թահսին վէ թաստիփ
օլունմուշ գանունունու թասհիհ
էտէրէք, վադթի հալէ, վէ շիմտի-
քի ատէթլէրէ թէքմիլ էլվէրիշլի
օլմատըղընը կէօրսիւք: Վէ մէղ-
քուր դանունլարըն պօրճլարը, զի
յատէ թաճիզլիք վէ զահմէթ չէք-
մէյէրէք իճրա օլունամայաճաղը է-
ճիլտէն, մէղքուր եղբայրու թիւնա
տախիլ օլանլարըն ըիճասընա մէս-
նի, շիմտիյէ տէկին մէղքուր գա-
նունլարըն չօղու պապլարընտան
վազ կէչմէք իգթիզա էթտի քի,
պունտան տախի ուսուլի նիզամա-
թա մազարրաթ զուհր էտէճէյի
գօլայճա անլաշըլըր:

Գաթի նազար մէղքուր Եղբայ-
րու թիւնտա Պիզիմ թէդայյիւ-
տիւմիւզիւ մաթլուս էտէր պիր
սէպէս տահա վարըտը: Տէմէք իս-
թէրիզ քի, էսլաֆըմըղ Բօմա փա-
փալարը, պու իւչիւնճիւ կարգը
թա իւք իհտասընտան աշըրը մու-
հապէթ իլէ գուճագլայըս, իւ-
չիւնճիւ կարգտան օլանլարա, կիւ-

նահլարըն քէֆէրէթի իշին փէք
չօգ վէ կէնիշ ներողութիւնլար իհ
սան էթմիշէր իտի: Պու ներողու
թիւնլարըն թապիաթը վէ թարզը,
սէնէլէր միւրուրիլէ մէքիուք վէ
միւշէվլէշ օլտուգլարընտան, շու
եա պու մատտէլէրտէ փափալա
րըն իհսանը սահիհմի տիր, վէ նէ
թարղտա վէ էօլջիւտէ գուլլանըլա
պիլիւր տէյի, չօգ տէֆա սիւալ օ
լունուր իտի: Ֆիլվագը ըէսիւլանի
Քիւրսինին գայըրըճըլըլը պէյլէ
իհթիյաճլարտա արզիւլէյէճէք շէյ
պըրապմամըշ. ալէլիսուսուս օն
տէօրտիւնճիւ Պէնէտիքթօս Փափ,
1781 սէնէսի մարթ 16 թարիսլի
Ար Բօմանու Փօնլէֆիլէն նամ նիղամ
նամէսիլլէ, զուհր էտէն իլք շիւպ
հէլէրի տէֆ էթմիշ իտի իսէ տէ,
էղ ճիւմլէ իհթիմալտէն օլտուղու
վէճհ իլէ, իլէրիտէ էինէ խայը
շիւպհէլէր զուհր էթտիլէր:

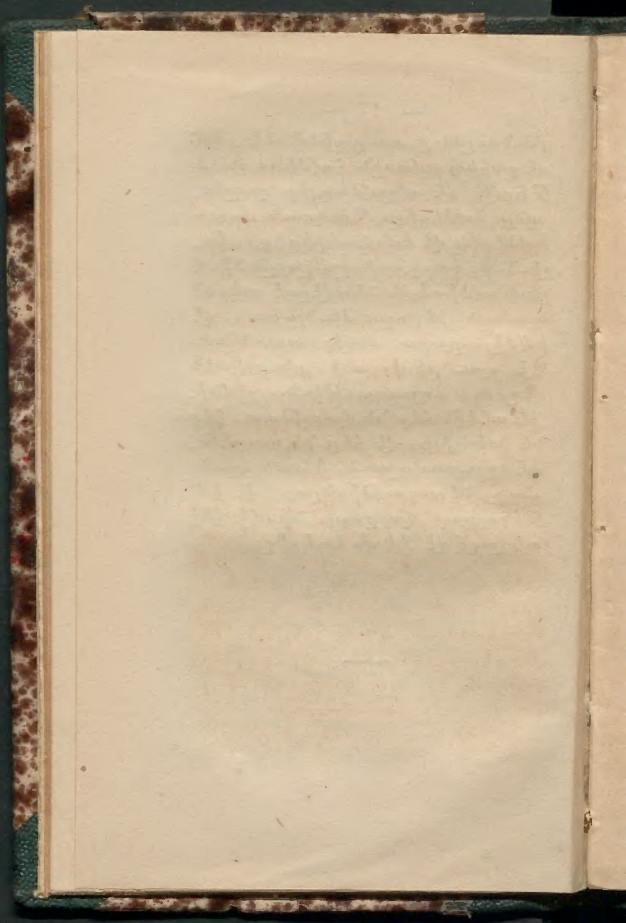
Պու սէպէպլէրտէն տօլայը,
Պիզ Բօմա սուրք Քիլիսէսինէ միւ
թաալլիգ օլան ներողութիւնլար

վէ ազիզ մասունքլար մէջլիսի-
նին Գարտինալարը մապէյնինաէ
վազը օլան պէօլէ Թաճիզլիքլէ-
րի նազարը տիգգաթա տլարադ,
պազը Գարտինալար Թային էթ-
տիք. վէ կէրէք իւչիւնճիւ կարգ-
տան օլանլարըն քանունունու, էհ-
թիմամ ըլա կէօզտէն կէչիրմէյէ.
վէ կէրէք ճէմի ներողուԹիւնլա-
րըն վէ իմԹիյազլարըն ճէտվէլինի
Թէճէսսիւս էթմէլէրինի. վէ էյի-
ճէ միւլահազա էթտիքտէն սօղրա,
վազԹի հալին իգԹիզաօընա կէօ-
րէ, հանկը շէյին պազը գալմասընը
էախօտ Թէճտիտ օլունմասընը միւ-
նասիպ սայարլար ըսա, պիղէ պիւ-
տիրմէլէրինի Թէնպիհ էթտիք :
Մէրգում Գարտինալար էմրիմիզի
իճրա էթտիքտէն սօղրա, էսքի գա-
նունլարըն պազըլարընը Թատիլ
Թէսվիյէ էտէրէք, վազԹի հալին
էաշամասընըն Թարզընա ույտուր-
մադ իգԹիզա օլտուղունու. վէ նէ-
րողուԹիւնլար հագգընտա տախի,
շիւպհէյէ մահալ պըրագմամագ,

վէ պաղը շէյլէրին եօշուհտա կիթ-
մէմէսի Թէհլէքէսինտէն սագընմագ-
իչին . էյէր քի օնտէօրտիւնճիւ Պէ-
նէաիթթօս փափանըն իսլրէթինէ
կէօրէ , շիմտիյէ դատար մէրի օշան
նէրողուԹիւնլարըն ճիւմէսինիտէ
լաղվ էտէրէք . մէզքուր եղբայրու-
Թիւնա միւճէտտէտէն նէրողու-
Թիւնլար իհօան էտէր իսէք , ագ-
լանէ վէ միւֆիյս պիր հարէքէթ
էթմիշ օշաճաղըմըղը իսթար էթ-
տիլէր :

Իմտի (մէզքուր եղբայրուԹիւ-
նուհ) իսլահը . Ալլահըն շէրէֆի-
նին արթմասը , վէ իսլատէթքէար-
լըդ աշգընըն , վէ սաիր քրիսթի-
յանճա Փաղիլէթլէրին իլէրի կիթ-
մէսի իչին . Պիղ իշպու նիզամնամէ-
միղ վէ ըէսիւլանի հիւքիւմէթ իմիղ
իլէ , սուրբ Թրանչիսկոսուհ իւչիւն
ճիւ աշխարհակսն կարգընըն դա-
նունդունու շու աթիտէքի սուրէթ-
տէ Թէճաիտ էտէր , վէ սիճիլ վէ-
րիրիղ : Անճագ պուհուհուլա մէզ-
քուր կարգըն ասըլ առասընա ոս

դունուլմուշ տուր զիւմիւնէ քիմ
սէզահիս օլմասըն. հաթթա օնուն
թէքմիլ վէ պիլաթաղիւր դարմա
սընը իսթէրիզ: Պունտան մատա
իսթէրիզ վէ էմր էտէրիզ քի, իւ
չիւնճիւ կարգտան օլանլարըն ճիւմ
լէսի աթիտէքի ճէտվէլտէ պէյան
օլունան ներողութիւնլարա, վէ
իմթիյաղլարա մալիք օլսունլար:
Վէ պուլ րէսիւլանի քիւրսիտէն
մէզքուր եղբայրութիւնա շիմաի
յէ տէկին հէր նէ վագրթտա, հէր
նէ իսիմ իլէ, վէ հէր նէ սուրէթ
տէ օլուրտա օլսուն. իհսան օլուն
մուշ ներողութիւնլար վէ իմ
թիյաղլար վարըսա, ճիւմլէսինի
տէ լաղվ վէ ֆէսի էտէրիզ:



Ս . ՖՐԱՆԶԻՍԿՈՍՈՒՆ

ԻԻԶԻՆՃԻԻ ԱՇԽԱՐՀԱԿԱՆ ԿԱՐԳԸՆՏԱՆ

ՕԼԱՆԼԱՐՐԸՆ ԳԱՆՈՒՆՈՒ

ՊԻՐԻՆՆԻ պապ

Դաստիարակչեր, նորընծայւոյ, վե
րագրիւր իշգրտիւնե

ՊԻՐԻՆՆԻ Տառքէ: — Օնտէօրթ եա-
ւընը Թէքմիլ էթմիշ օլմայանլար.
հիւսնի ախլադ սահիպի, իթթի-
ֆադ սէվէր օլմայանլար, ալէլիսու-
սուս էհլի տիյանէթ, գաթօլիք
մէզհէպինտէ, Բօմա քիլիսէսինէ,
վէ րէսիւլանի քիւրսիյէ սատըդ
օլմայանլար. սուս իւշիւնճիւ կար-
գա գապուլ օլունմազլար:

ԻՊԻՆՃԻ Տառքէ: — Էվլի գատըն,

լար՝ զէվճէրինին խապերի վէ ըի-
զասը յըմայարագ գապուլ ոլուն-
մազլար. պաշգա տըր խոստովա-
նահայրը ախըր աիւրլիւ միւնա-
սիս սայարսա :

Իւլիանճիւ Տապալէ : — Պու ընկե-
րութիւնա եազըլանլար, ատէթ
իւզէրէ քիւչիւք հանդերձի վէ գու-
շաղը թաշըմալը տըրլար. թաշը-
մասըդլարը հալտէ, իհսան ոլու-
նան իմթիյազլարտան վէ հուգուգ-
լարտան մահրում ոլուրլար :

Տէօրաիւնճիւ Տապալէ : — Իւչիւնճիւ
կարգաան ոլան էրքէքլէր վէ գա-
տընլար, կարգա գապուլ ոլուն-
տուգլարընտա, իւք սէնէյի նորըն-
ծայլըգտա կէչիւրիւրէր. պատէհու-
մէզքուր կարդըն թէշըիֆաթըմու-
ճէսլինճէ, ըէսմի թագրիւրէ գա-
պուլ ոլունտուգլարընտա, Ալլա-
հըն թէնպիհլէրինի թութմայա.
Քիլիսէյէ իթաաթ էթմէյէ. վէ ըէս-
մի թագրիւրէրինին պիր փարչա-
սընտա գուսուր էտէրլէր իսէ, օ-
նուն թարղիյէսինի էթմէյէ հազըր
օլտուգլարընա սէօլ վէրիւրէր :

Իբրինճի պապ

Նիզամնաք իշղէրիմէ

Պիբինճի Տապալէ: — Իւչիւնճիւ
կարգտան օլան, էրքէքլէր վէ գա.,
տընլար հէր շէյտէ սէֆահաթտան,
վէ էօզէնիլմիշ զէրաֆէթտէն կէրի
տուրմալը. վէ հէր քիշինին քէնտի
տէրէճէսինէ միւնտսիս օլան գա-
րար հալտէ պուլոււնմալը տըրլար:

Իբինճի Տապալէ: — Պալօլարտան,
թէհլէքէլի սէյրանլարտան, վէ էյ-
շու իշրէթտէն զայէթ տիգգաթըլա
սադընմալը տըրլար:

Իւլիւնճիւ Տապալէ: — Թաամ վէ
լիշի խուսուսոււնտա փէրհիզքէար
օլմալը. վէ սուֆրայա օթուրաուգ-
լարընտա զահիտճէ Ալլահըն էար-
տըմընը տիլէմէլի. վէ գալգադըլա
ընտա թէշէքքիւրէթմէլի տիրլէր:

Տէօրպիւնճիւ Տապալէ: — Պիքիւր Մա-
րիամըն Ահարաու Յղութիւնու-

նուն, վէ սուրբ Ծրանչեակոսուն
եօրթուլարընըն իլէրի կիւնլէրին-
տէ, օրուճ թուլթամալը տըրլար:
Պունտան մատա իւչիւնճիւ կարդ-
տան օլանլարըն էսքի տաէթինէ
կէօրէ, հէր ճումատ կիւնլէրի օ-
րուճ, վէ հէր չարչէնպիհ կիւնլէրի
փէրհիզ թուլթարլար ըստ ղկյա-
տէսիլլէ մէտհէ շայէսթէ օլուլլար:

Պէշինճի ճափէ: — Այտա պիր
տէֆա խոստովանանք վէ հազոր-
դուլթիւն խորհուրդլարընա եագ-
լաշմալը տըրլար:

Ալիւնճը ճափէ: — Իւչիւնճիւ
կարդտան օլան եկեղեցականլար
մատամ քի եկվմիլլէ ժամ սէյլէ-
մէյէ պօրճլուտուլլար, պու ճի-
հէթտէն պաշգա շէյէ պօրճլու օլ-
մաղլար: Անճագ Աստուածային
ժամասացուլթիւնու վէ աղիզ Պի-
քիրին գըստ ժամասացուլթիւնու-
նու սէյլէմէյէն աշխարհականլար,
խասթէլիքտէն մէն օլունմատըզ-
լարը հալտէ, հէր կիւն օնիքի Հայր
Քր, Ողջոյն, վէ Փռռ Հօր սէյլէմէյի
ախլլէր:

Եւդիմի Տապալէ : — Նամուս իդ-
թիզասընճա միւգթէտիր օլանլար ,
պիր ան էվվէլ քէնտի վարիյէթէ-
րինի վասիյէթ իլէ սըրայա գումալը
սըրլար :

Սէդիգիմի Տապալէ : — Ֆամիլէա
տէրունինտէ զահիտլիյէ տաիր
թալիմաթլարը վէ խայր ամէլլէրի
իլէրի կէօթիւրէրէք , ախէրլէրէ
էյի իպարէթ օլմայա զայրէթ էթ-
մէլի տիրլէր : Ֆաղիլլէթէ զարարը
տօգունա պիլէճէյինտէն գօրգու-
լան քիթապլարը վէ զաղէթալարը
էվէ սօգմայա միւսաաաէ էթմէլի
տէյիլ . վէ քէնտի հիւքիւմէրի ալ-
թընտա օլանլարա , օնլարը օգու-
մայը եասաղ էթմէլի տիրլէր :

Տօգունանճոն Տապալէ : — Ախէր-
լէր իլէ քէնտի մասլէյիլլէրինտէ
գարաաչ մուհապէթլի տօսթլուգ
ոսգլամայա ճահտ էթմէլի . վէ էլ-
լէրինտէն կէլտիյի հալտէ նիֆուգ-
լարը տէֆ էթմէյէ չալըշմալը սըր-
լար :

Սնունճոն Տապալէ : — Մուլթադա

ի գթի զաօլմատը Գճա մին պատտ եէ
մին էթմէլի տիրէր: Հէր տիւր
լիւ միւնասիպէթ սիզ սէօղէրտէն,
մուգալլի տիքլէրտէն վէ մասսա
րալըգլարտան սագընմալը տըրլար:
Պիր գուսուր իշլէմիշմիյիզ տէյի
հէր ագշամ թէֆթիշ էթմէլի. վէ
էյէր իշլէմիշլէր իսէ, փիւշման օ
լուս, օ գուսուրու տօղրուլթմալը
տըրլար:

Օնիւրինճի ճապաէ: — Ելէրինտէն
կէլտիյի հալտէ, հէր կիւն պատա
րագ կէօրմէլի տիրէր: Մէմուրուն
տալէթինէ կէօրէ, հէր այ մէճիս
տէ պուլուհմալը տըրլար:

Օնիւրինճի ճապաէ: — Միւհթաճ օ
լան եղբայրլարա, խուսուսա խաս
թէլիքլէրինտէ եարտըմ էթմէք ի
չին. վէ Սլսհանի իպատէթին վա
գարընը սագլամագ իչին, հէր քիշի
քէնտի գուտրէթինէ կէօրէ լյանէ
էթմէլի տիրէր:

Օնիւրինճի ճապաէ: — Իւչիւն
ճիւ կարգտան օլան խաթթէլէրէ
զիյարէթ էթմէյէ, մէմուրլար եա

պիղզաթ կիտիպ, ֆարղ օլան գար-
տաշ մուհապէթի խըղմէթլէրինի
իճրա էթմէլի, եախօտ ախէրի կէօն
տէրմէլի տիրլէր: Աէ էյէր խաս-
թէլիք թէհլիքէլի իսէ, վազթը-
յըլա ճանընըն մասլահաթլարընը
սըրասընա գօմայա խասթէյէ նա-
սիհաթ վէրմէլի, վէ իսքեաթ էթ-
մէլի տիրլէր:

Օնպէօրպիւնճիւ ճապպէ:— Էօլէնի եզ-
բայրլարըն ճէնազէ թէշքիֆաթըն-
տա, իւչիւնճիւ կարգտան օլան
եէրլիլէր, եախօտ միսաֆիրէթէն
օրատա պուլո՛ւնանլար թօփլանա-
րագ. էօլէնին ճանը իչին հէփիսի
պիրլիքտէ ըօղարիանըն պիր հիս-
սէսինի սէօլէմէլի տիրլէր: Քահա-
նայլար պատարագտա. վէ աշխար-
հահանլար էյէր գապիլ իսէ սուրբ
հաղորդութիւնտա, էօլմիւշ գար-
տաշլարընը էպէտի րահաթը իչին,
իպատէթքեարլըղըլա, վէ ճանու-
կէօնիւլտէն տուա էթմէլի տիրլէր:

ԻԼՋԻԼՆՆԻԼ պապ

Մեմորիյեքդեր, զիյարեք, վի
գանոռն իռգերինե

Պիբինճի հապիէ: — Եղբայրւարըն
մէճլիսէրինտէ տիւրլիւ մէմուրի-
յէթլէր վէրելլըլէր: Իշպոււ մէ-
մուրիյէթլէր իւշ սէնէ տէվամ էւ
տէրլէր: Քէնտիյէ իհալէ օլունան
մէմուրիյէթէ, պիր հագ սէպէպի
օլմայարագ, հիշ պիր քիմնէ մու-
խալիֆէթ էթմէմէլի. եախօտ իհ-
մալլըղըլա գուլլանմամալը տըր:

Իպինճի հապիէ: — Միւֆէթթիշ
օլան՝ գանուռն թուլթուլըյօրմու-
տէյի տիգգաթըլա արաշթըրմալը
տըր: Պու սէպէպէ մէպնի, սէնէ-
տէ պիր տէֆա, եախօտ իգթիղա
էթտիյի հալտէ տահա սըգճա, մէ-
մուրիյէթի իգթիղասընճա, եղ-
բայրուլթիւնա զիյարէթ էթմէլի՝
մէմուրլարը վէ եղբայրլարը ումու-

մի մէջըսէ ստովէթ էթմէլի տիր :
Էյէր . քի միւֆէթթիչ պիր . քիշէյի
նասիհաթըլա եախօտէմըիլէ , քէն
տի պօրճունուն էտասընա տովէթ
էտէր , եախօտ խայըըլը պիր ա-
պաշխարանք դօրսա , օ քիշի հա-
ղիմլէյիլէ դապուլ էթմէլի . վէ օ
շէյին իճրասընա մուխալիֆէթ
կէօսթէրմէմէլի տիր :

Իւլէնճի Տափէ : — Միւֆէթ-
թիշէր սուրբ Ֆրանչիսկոսուն պի-
րինճի , եախօտ իւլէնճիւ կարգըն-
տան օլան կրօնաւորլարտան ինթի-
խապ օլունմալը տըրլար : Վէ մաթ-
լուպ օլունտուգլարը հալտէ , կրօ-
նաւորլարըն նազըրընտան կէօս-
թէրիլմէլի տիրլէր : Միւֆէթթիշ-
լիք մէմուրիյէթի աշխարհականլա-
րա եասագ տըր :

Տէօրափէնճի Տափէ : — Իւլէնճիւ
կարգտան օլուպ , իթտաթսըղպու-
լունանլար , վէ սույի իպրէթ վէ-
րէնլէր . պօրճլարընըն իճրասը հագ-
դընտա իքինճի վէ իւլէնճիւ տէ-
ֆա նասիհաթ օլունտուգտան սօ-

ղրա եինէ ի թաաթ է թմեզէր իսէ ,
ի խրաճ օլունմալը տըրլար :

Պէշինճի հապաէ : — Էյէր քի պու
գանունուն գարարլարընտա պիր
քիմսէ գուսուր էտէրսէ , պիլմէլի
տիր քի , Ալլահըն վէ քիլիսէնին
թէնպիհէրինի պօզմատըգճա , պու
ճիհէթտէն հիչ պիր կիւնահ իշլէ .
մէղ :

Ալլընճը հապաէ : — Էյէր պիր քիմ
սէ ալըր վէ հագ սէպէպ իլէ , պու
գանունուն գարարլարընտա գու
սուր էտէրսէ , օ խուսուստա
մուլաֆ թուլթուլմագ , եախօտ
միւտտէպպիրանէ ախէրշէյէ թէպ
տիլ էթմէք մէշուր օլուր : Վէ
պու խուսուստա , կէրէք սուրբ
Ֆրանչիսկոսուն պիրինճի վէ իւ
չիւնճիւ կարգընտան օլան մեծա
ւորլարըն . վէ կէրէք միւֆէթ թիշ
լէրին թէքմիլ սէլահիլէթլէրի վար
տըր :

ՆԵՐՈՂՈՒԹԻՒՆԼԱՐԸՆ

ՎԵ ԻՄԹԻՅԱԶԼԱՐԸՆ ՃԵՏ ՎԵԼԻ

Պիրինճի պապ

Լիակատար ներողութիւնը
իշգրտելու

Իւրեւնճիւ կարգտան օլան ճէմի
էրբէքլէր վէ դաւանլար, խոստո-
վանանք օլուալ, հաղորդութիւն ալ-
տըզլարընտա, շու իլէրիտէ զիքր
օլունան կիւնլէրտէ, վէ սէպէպլէր
իջին, լիակատար ներողութիւն դա-
վանա պիլիւրլէր:

1. Եղբայրութիւնա տախիլ օլ-
տուզլարը կիւնտէ:

2. Թագրիւրլէրի կիւնիւնտէ:

3. Այլըդ մէճլիստէ եախօտ դօն
Ֆէրանստա սուլունտուզլարը
կիւնտէ. անճագ պիր քիլիսէյէ,

եախօտ ալէնի պիր մատուռա զի-
յարէթ էտիպ, միւթատ իւզէրէ
սուրբ Քիլիսէնին իգթիղալարը ի-
չին տուա էթմէք շարթըլա:

4. Սուրբ Յրանչիսկոս Հայրա-
պետին եօրթուսու օլան Հոկտեմ-
բերին տէօրտիւնձիւ կիւնիւնտէ:
Աստիզեան սրբուհի Քլարա վալի-
տէնին եօրթուսու օլան Օգոստոս-
սուն ծնիքինձի կիւնիւնտէ: Սրբու-
հի Մարիամ հրէշտակաց քիլիսէ-
սինին մէտհ օլունտուղու Օգոստո-
սուն իքինձի կիւնիւնտէ: Իւչիւն-
ձիւ կարգտան օլանլարըն եղբայ-
րութիւնունա թային օլունան քի-
լիսէնին սուրբունուն եօրթուսուն-
տա: Անճագ օ քիլիսէյէ կիտիպ,
միւթատ իւզէրէ սուրբ Քիլիսէնին
իգթիղալարը իչին տուա էթմէք
շարթըլա:

5. Այտա պիր տէֆա հէր քի-
չնին քէնտի իսթէտիյի պիր կիւն-
տէ. անճագ պիր քիլիսէյէ, եա-
խօտ ալէնի պիր մատուռա զիյա-
րէթ էտիպ, օրատա սրբաղան Փա-

փանըն նիյէթինէ կէօրէ տուա էթ-
մէք շարթըյլա :

6. Հէր գաչ տէֆա քի իօլահօյլ
մագ նիյէթիյլէ սէքիլ կիւն միւ-
թեմատի րուհանի կրթութիւնա
չէքիլիլէր իսէ :

7. Էօլիւմ սաաթընտա եա լի-
սանէն, եախօտ տիլի թութուլ-
մուշ օլտուղու հալտէ գալսինտէն,
Յիսուսուն զայէթ աղիզ իսմինի
եարտըմա չաղըրըրլար ըսա : Հաթ-
թա խոստովանանք օլամայանլար,
վէ հաղորդութիւն ալամայանլար,
կիւնահլարընըն իւղէրինէ թէքմիլ
աճըյլլա փիւշման օլտուղլարը
հալտէ, օնլար տախի պու քէրէմէ
մալիք օլուրլար :

8. Պապական օրհնութիւն ա-
լանլար, սրբազան Փափանըն նի-
յէթինէ կէօրէ պիր ազ վագըթ
տուա էթտիքլէրի հալտէ, սէնէտէ
իքի տէֆա . քէզալիք առջալում եա-
խօտ օրհնութիւն տէտիքլէրի շէյի ա-
լանլար . շու իլէրիտէքի կիւնլէր-
դէ լիակատար ներօղութիւն գա-

գանձը լար. եանի. 1. Էֆէնտիմիզ
Յիսուս Քրիստոսուն Միունդուն-
տա. 2. Զատիկտէ. 3. Հոգեգա-
լուստտա. 4. Յիսուսուն զայէթ
ազիզ եիւրէյինին եօրթուսունտա.
5. Անարատ Յղութիւնտա. 6. Մար-
տըն օնտօգուզունտա պիքիւր Մա-
րիամըն կիւյէկիսի օուրբ Յովսէ-
փին կիւնիւնտէ. 7. Սեպտեմբեր
օնէէտիտէ, օուրբ Ֆրանչիսկոսուն
եարալարը (սթիմմաթա) կիւնիւն-
տէ. 8. Օգոստոս եիրմիպէշտէ, իւ-
ջիւնճիւ կարգտան օլանլարըն սէ-
մավի հիմայէթճիսի Ֆրանսա փա-
տիշահը օուրբ Լուդովիկոսուն կիւ-
նիւնտէ. 9. Նոյեմբեր օնտօգուզտա
Ունկարիալը օրբուհի Եղիսաբէ-
թին կիւնիւնտէ:

9. Քէզալիք օուրբ Քիլիսէնին
իգթիզալարը իչին պէշ Հայր Թե,
պէշ Ուլջոյն, պէշ Փառք Կօր. վէ սըր-
բազան Փափանըն իյէթինէ կէօ-
րէ, պիր Հայր Թե, Ուլջոյն, Փառք Կօր
սէօյլէյէնլէր, այտա պիր տէֆա
մէզբուր ներողութիւնլարը. վէ ի

պատէթքեարըղըլա Րօմանըն եէ-
տի քիլիսէլէրինէ զիյարէթ էտէն-
լէրէ . եախօտ Փօրցիօնքուլայա,
մուգատտէս մահալլէրէ , սուրբ
Յակոբ տի Քօմփօսթէլլայա ուխ-
տա կիտէն զէվլարլարա իհսան օ-
լունան աֆլըզլարը գազանըրլար :

10. Րօմա պտտտրագ քիթա-
պընտա զէքր օլունան զիյարէթ
կիւնլէրինտէ , իւչիւնճիւ կարգ-
տան օլան հէր քիչի , քէնտի պու-
լունտուղու մահալին եղբայրու-
թիւն քիլիսէսինէ եախօտ մատու-
ռունա զիյարէթ էտիպ , միւթատ
իւզէրէ սուրբ Քիլիսէնին իգթի-
ղալարը իչին տուտ էթալիյի հալ-
տէ , օ քիլիսէտէ եախօտ օ մատուռ-
տա , վէ պալատէ զէքր օլունան
կիւնլէրտէ , Րօմա եէրլիլէրինին վէ
միսաֆիրլէրին Րօմատա մալիք օլ-
տուզլարը քէրէմլէրէ մալիք օ-
լուրլար :

Իբրինճի սլապ

Մասնակիսն ներողութիւնյար
իւզեքիսն

Պիբինճի Տապաէ: — Իւշիւնճիւ
կարգտան օլուպ, եղբայրութիւնա
մախսուս օլան քիլիսէյէ եախօտ
մատուռա զիյարէթ էտէրէք, օրա
տա Քիլիսէնին իգթիզալարը իշին
տուա էտէն էրքէքլէրէ վէ դատըն
լարա սուրբ Ֆրանչիսկոս Հայրա
պետին օ հիքմէթլի եարալարը ալ
տըղընըն եօրթուսունտա. Ֆրան
սա փատիշահը սուրբ Լուգովլիկո
սուն. Փօրթուկալ սուլթանը սըր
բուհի Եղիսաբէթին. Ունկարիալը
սըբուհի Եղիսաբէթին. Գօրթօնա
լը սըբուհի Մարգարիտանըն եօր
թուլարընտա. վէ հէր քիշնին
քէնաի իսթէտիյինէ կէօրէ, վէ եղ
բայրութիւն մէմուրունուէն թահ
սինի իլէ օնիքի կիւնլէրտէ, եէտի

սէնէլիք, վէ եէտի քէրրէ դըրդ
կիւնիլիք ներողութիւն իհսան օ-
լունուր:

Իսինճի Տապիէ: — Իւջիւնճիւ
կարգտան օլանլար, հէր դաչ տէ-
ֆա քի պատարագտա, եախօտ ա-
խէր ալլահանի խըղմէթլէրտէ պու-
լունուրլար ըսա. եախօտ եղբայր-
լարըն ումումի եա խուսուսի տէր-
նէքլէրինտէ հազըր պուլունուր-
լար ըսա. ֆագըրլարը միսաֆիր
գապուլ էտէրլէր իսէ. նիզալարը
տէֆ էտէրլէր, եախօտ արալարը-
նը պուլմայա զայրէթ էտէրլէր ի-
սէ. աղիզ թապուրլարա կիտէր-
լէր, զայէթ աղիզ հաղորդութիւ-
նա ըէֆագէթ էտէրլէր իսէ. եա-
խօտ ըէֆագէթ էտէմէտիքլէրի
հալտէ, չան չալընտըղընտա պիր
Հայր Ֆէր պիր Ուլըյն սէյլէրլէր իսէ.
տուրբ Քիլիսէնին իգթիզալարը Ե-
ջին, եախօտ էօլմիւշ եղբայրլարըն
եարտըմը իջին պէշ Հայր Ֆէր պէշ
Ուլըյն սէյլէրլէր իսէ. էօլիւլէրէ
ըէֆագէթ էտէրլէր իսէ. եօլտան

չորմըչ պիր քիշիյի տողլու եօլա
կէթիրիրլէր իսէ. պիր քիմնէյէ
Ալահըն թէնպիհլէրինի, վէ սէլա-
մէթէ իգթիղալը օլան ախէր շէյ-
լէրի էյրէտիրլէր, եախօտ պուն-
լարա էմնալ գարտաշ մուհապէ-
թի ամէլլէրի իշլէրլէր իսէ. հէր
տէֆասընտա, վէ պու սէպէպլէ-
րին հէր պիրինտէ, իւչ եիւղ կիւն-
լիւք ներողութիւն գազանա պի-
լիրլէր:

Իւչիւնճիւ կարգտան օլանլար
իսթէտիքիլլէրի հալտէ, պալատէ
ղիքր օլունան լիտկատար վէ մաս-
նական ներողութիւնլարըն ճիւմ-
լէսինի տէ վէ հէր պիրինի տէ, էօլ-
միւչլէրին եարտըմընա մէնսուպ է-
տէպիլլիրլէր:

ԻԼՃԻԼՆՃԻԼ պապ

Խոթիյազրար իշգէրիներ

1. ԻԼՃԻԼՆՃԻԼ կարգա եազըլմըշ
օլան քահանայլար հէր նէրէտէ
պատարադ էտէրլէր իսէ, հէր
հաֆթասա իւջ կիւն արտօնա-
ցեալ խորան իմթիյազընա շախսէն
մալիք օլուրլար. էյէր քի ախէր
կիւնլէր իջին պէյլէ պիր իմթիյազ
գազանմըշ տէյիլէր իսէ:

2. Մէզքուր քահանայլար իւ-
ջիւնճիւ կարգտան օլան էօլմիւշ
եզբայրլարըն ճանլարը իջին պա-
տարադ սէյլէյէճէք օլուրլար ըսա,
օնլարըն հագգընա տախմա վէ հէր
էէրտէ արաօնացեալ խորան օլուր:

Վէ պու շէյլէրին ճիւմէսի վէ
հէր պիրինի, պալտտէ սիճիլ վէ-
րիլմիշ օլտուղու թարզտա իսթէ-
րիզ քի, ըէսիւլանէ թանղիմաթ-
լարա, նամէլէրէ, գանուշլարա, ա-

տէթլէրէ , իմթլյազլարա , պիղ-
տէն վէ առաքելական քանչէլիէ-
րատան պոռնոռն մոզայիրի օլա-
րադ վերիլմիշ ախէր հէր պիր դա-
նոռնլարա նիսպէթէն պազի , մէ-
թին , վէ դատիմի գալսընլար : Իմ-
տի պոռ նամէլէրիմիզի հիչ պիր
վէճհիլէ , վէ հիչ պիր փարչասընը
պօղմադլըղա քիմսէնին սէլահիլէ-
թի օլմասըն . վէ հէր քիմ քի պոռ-
նա ճէսարէթ էտէրսէ , հէր շէյէ
դատըր Սլլահըն , վէ մութլուլու
Պետրոս վէ Պօղոս ազիզ առաքետլ-
լարըն տարղընլըղընը քէնտի իւզէ-
րինէ ճէլս էտէճէյի մալումի օլ-
սուհ :

Վէրիլտի Բօմատա սուրբ Պետ-
րոս գուրպինտէ . Էֆէնտիմիզին
թէն ալմասընըն 1883 սէնէսի Մա-
յիս 30 ունտա . վէ փափալըղըմը-
ղըն ալթընճը սէնէսինտէ :

Զ. Գարտինալ ՍԱՔԻՑՈՆԻ Թ. Գարտինալ
Փրօտաթարիօ ՄԵՐԹԵԼ
ՄԵՌԻԵՐ ԷԷՐԷ

Ս. ՖՐԱՆՉԻՍԿՈՍՈՒՆ

Ի Ի Չ Ի Ի Ն Ճ Ի Ի

ԿԱՐԴԵՆՔՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆՈՒ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՊԵՆՏ

Րուսա կիյտիրմեսի

Իւջիւնճիւ կարգա տախիլ օլ
մագ արգիւսիւնտէ պուլունան
Թալիպքեարա՝ քահանայ սիւալ
էտէր.

Սէալ. Նէ իսթէրսին:

Ճէլա. Հայր սուրբ, էպէտի
խէլասլըղը տահա գօլայ գաղանա
պիլմէք իջին, Թէվաղու իլէ, իւ
ջիւնճիւ կարգըն ապաշխարուԹիւն
րուսլասընը իսթէրիմ:

ԻՔԻՆՃԻ ՊԼՆՑ

Թագրիր

Քահանայ թալիսաքեարա սիւալ
էտէր .

Սիւալ. Նէ՞ իսթէրսին .

Ճէլադ . Հայր սուրբ , միւտաէթի
էօմրիւմտէ Ալլահա իըզմէթ իչին ,
սուրբ Յրանչիսկոսուն իւչիւնճիւ
կարդընըն ազիզ եղբայրութիւ
նունա գապուլ օլունմաք իսթէ
րիմ :

ՍՈՒՐԵԹԻ ԹԱԳՐԻՐ

Պէն (Ա.) հերշէյէգաաըր Ալլահըն
հուզուրունտա լէքէսիզ վէ մութ
լուլու պիքիր Մարիամըն , սուրբ
Յրանչիսկոս փէտէրին , վէ ճիւմէ
ազիզէրին իզլէթի իչին , Ալլահըն
թէնպիհլէրինի , վէ մէղքիւր սուրբ
Յրանչիսկոս փէտէրաէն իհտաս օ
լունմուլ օլան իւչիւնճիւ կարդըն

զանուենուու , տէօրաիւնճիւ Նի-
կողայոս , վէ օնիւչիւնճիւ Լէօն
փափալար հազրէթլէրինտէն թաւ
տիք օլունտուղու վէճհ իւղէրէ
միւտաէթի էօմրիւմտէ թուլթմայա
սէօղ վէրիւրիմ: Քէզալիք մէզքիւր
գանուենա մոլղայիր պիր գուսուր-
տա պուլունտուղում հալտէ , միւ-
ֆէթթիլին թէհսիպ կէօրաիւյիւ
ապաշխարանքը իճրա էթմէյէ տէ
սէօղ վէրիւրիմ:

ԻԻԶԻՆՃԻԻ ՊԵՆՏ

Խշիշնճիւ աշխարհական կարգաւան
օլանկարա սլապական օրհնոշքիշն
վերսկէնիկն քարզը

Օնիւչիւնճիւ Լէօն փափա հաղ-
րէթլէրինին իհօանընա կէօրէ , օն-
տէօրաիւնճիւ Պէնէտիքգօս փա-
փանըն թէրթիպի միւճիւլպինճէ ,
սէնէտէ իքի տէֆա օրհնուլթիւն
վէրիւրիմ: Լաքին Եպիսկոպոստան

վերիլէն օրհնութիւնուլա պիր
կիւնտէ վէ պիր մահալտէ օլմամաք
շարթըրլա: Վէ մատամ քի զեք
էթտիյիմիզ ուսուլի թէամիյէնին
պէյանընա կէօրէ, մէզքիւր օրհ-
նութիւն ճէմաաթ իւզէրինէ վէ-
րիլիր օլտուղունտան, իւչիւնճիւ
կարգտան օլան պիր ֆէրտէ վէ-
րիլմէյիս, իլլա պիր արայա ճէմ
օլմուշ եղբայրլարա, վէ րէյիստէն
վերիլմէլի տիր. չիւնքի պու օրհ-
նութիւնու վէրմէք սէլահիյէթի
օնա վէրիլմիշ օլտուղու անլաշը-
լըր: — Իմտի րէյիս պուլունան,
եախօտ պու հիւքիւմէթի համիլ
օլան ախէր քահանայ, պէյազ քը-
սա շտպիկ վէ ուրարլա, վէ սպա-
սաւորսուղ օլարաք, խորանա կի-
տէր վէ տիզ չէօքիւպ շէօյլէ սէօյ-
լէր:

Քհն. Օգնութիւն է մեզ յանուա-
նէ Տեառն.

Սբի. Որ արար զերկինս և զերկիր:
Քհն. Փրկեա՛ զԺողովուրդդ քո.

Սբի. Եւ օրհնեա՛ զժառանգու-
թիւնս քո:

Քհն. Խաղաղութիւն ամենեցուն.

Սբի. Եւ ընդ հոգւոյդ քում:

(Ապա քահանայն ոտքի վրայ
հետևեալ աղօթքը կը զըրուցէ.)

ԱՂՕ ԹՒՔ

Ամենակալ և բազումսղորմ Աս-
տուած, տո՛ւր մեզ օգնութիւն 'ի
սրբութենէ քումմէ, և ըստ բա-
զում գթութեան քում լուր աղօ-
թից ժողովրդեանս այսմիկ, որ
խոնարհ հոգւով խնդրէ 'ի քէն զթու-
ղութիւն մեղաց, և զօրհնութիւն
և զշնորհս քո. և ըստ անբաւ ո-
ղորմութեան քում՝ ձգեա՛ զձեռն
քո և հէ՛ղ զլըումն աստուածային
օրհնութեանց քոց 'ի վերայ նո-
րա, զի ճոխացեալ ամենայն բա-
րութեամբ քով, ժամանեցէ յե-
րանութիւն և ի կեանս յաւիտե-
նականս: (Սբի.) Ամէն:

(Յետոյ սեղանին աջակողմը անց-
նելով, ոտքի վրայ և մէկ խաչի
ձևով օրհնութիւնը կուտայ՝ ըսե-
լով բարձրաձայն.)

Օրհնեսցէ զձեզ Ամենակարողն
Աստուած Թ Հայր և Որդի և Հո-
գին սուրբ:
Սբի. Ամէն:

ՏԷՕՐՏԻԻՆՃԻԻ ՊԵՆՏ

Իռլիւնձիւ աշխարհական կարգ-
տան օրանչարա լիախառար ներո-
ղոշրիւնչարա պիրլիքտէ օրհնոշրիւն
վերմէնիւն յեւմի սոշրէրի

Պապական օրհնութիւնտան
պաշգա, սուրբ Տրաչիսկոսուն իւ-
ջիւնձիւ կարգընտան օլանլարա,
սէնէնիւն պաղը կիւնլէրիւնտէ իհ-
սան օլունմուշ, լիակատար ներո-
ղութիւնուլա պիրլիքտէ ախէր օր-
հնութիւնլար տա վար սըրլար քի,
օնիւլջիւնձիւ լէոն Փափա հաղ-

ընթացին 1883, Մայիս 30 թա-
րիսը, Միլենիօր՝ Տէր Գրիգոր
Կոնդակընտապէյան օլուսմուշ, վե-
պու քիթապա իւսվէ օլուսման նե-
րողութիւնը ճէտվէլինտէ զիքը
օլուսմուշ տուրլար: (Պիլիպի պապ
նէփիլիպի Տապի):

Միւշարիւէյն օնիւցիւնճիւ Լէոն
Փափա հաղընթէրինին, 1882
Յուլիս 7 թարիսը, Գրիգոր Կոնդակընտա, զիքը օլու-
սման ուսուցի ընտրիւ:

Կ. Մտցեն աղօթք իմ առաջի
քո, Տէր. խոնարհեցի ունկն քո
'ի խնդրուածս իմ. խնայեա՛, Տէր,
խնայեա՛ 'ի Ժողովուրդս քո զոր
անգին արեամբ քով գնեցեր, և
մի բարկանար մեզ 'ի սպառ:

Տէր, ողորմեա՛

Քրիստոս, ողորմեա՛,

Տէր, ողորմեա՛:

Հայր մեր ('ի ծածուկ):

Քն. Եւ մի տանիր զմեզ 'ի վոր-
ճութիւն.

Սբ. Այլ փրկեա՛ զմեզ 'ի չարէ:

Քհն. Պահեա զԾառայս քո.

Սրի. Աստուած իմ, որ 'ի քեզ
յուսացան:

Քհն. Առաքեանոցա, Տէր, օգնու
թիւն 'ի սրբութենէ քումմէ:

Սրի. Եւ 'ի Սիոնէ ընկալ զնոսա:

Քհն. Լէր նոցա, Տէր, աշտարակ
հզօր.

Սրի. Յերեսաց թշնամւոյն:

Քհն. Մի՛ մեղիցէ մեզ թշնամին.

Սրի. Եւ որդի անօրէնութեան մի
չարչարեսցէ զմեզ:

Քհն. Տէր, լուր աղօթից իմոց.

Սրի. Եւ աղաղակ իմ առ քեզ ե-
կեսցէ:

Քհն. Խաղաղութիւն ամենեցուն.

Սրի. Եւ ընդ հոգւոյդ քումմ:

ԱՂՕ Թ Ք

Գթած և բազումողորմ Աս-
տուած, ընկալ զխնդրուածս մեր,
զի ըստ անբաւ ողորմութեան և
գթութեան քումմ՝ արձակեսցես

զմեղ և զամենայն զծառայս քո
յամենայն կապանաց մեղաց:

Աղաչեմք զքեզ, Տէր, լիւր ա-
ղաչանաց մերոց և թողու թիւն
շնորհեա՛յ յանցանաց մեր՝ յուսա-
ցելոց ՚ի քեզ, զի սարգսն սցես մեղ
հանդերձ թողու թեամբ և զխա-
ղաղու թիւն:

Բազում ողորմ՝ Աստուած, ցոյց
մեզ զողորմութիւնդ քո, զի նա
փրկեսցէ զմեզ յամենայն մեղաց և
ապրեցուցէ ՚ի տանջանացն, որոց
արժանացաք:

Հայր երկնաւոր Աստուած, որ
վշտանաս մեղօք և ապաշխարանօք
հաշտիս, նայեա՛յ աղաչեմք հաշտ ա-
կամբ աղօթից ծառայից քոց, և
զպատուհաս որոմութեան քոյ,
որ մեղօք արժանացաք, ՚ի բաց
վանեա՛, Քրիստոսիւ Տերամբ մե-
րով. Ամէն:

(Աստ կ'ըսուի). Խոստովանիմ
առաջի Աստուծոյ, և այլն:

Քհն. Ողորմեսցի ձեզ... և այլն:

(և ապա քահանայն կը շարու-
անկէ).

Տէրն մեր Յիսուս Քրիստոս ,
որ ետ երանելի առաքելոյն Պետ-
րոսի զիշխանութիւն կապելոյ և
արձակելոյ , արձակեսցէ նա զձեզ
յամենայն կապանաց մեղաց , զի
ընկալլիք զկեանս , և կեցջիք յա-
ւիտենից . ամէն :

Վասն ամենասուրբ չարչարանաց
և մահուան Տեառն Յիսուսի Քրիս-
տոսի , և աղօթիւք և արգեամբ ե-
րանուհւոյ Մարիամու միշտ կու-
սին , սրբոց առաքելոցն Պետրոսի
և Պօղոսի , երանելւոյ Հօրն մերոյ
Փրանկիսկոսի , և ամենայն սրբոց ,
և ես իշխանութեամբ որ տուեալ
է ինձ յառաքելական Աթոռոյ ,
շնորհեմ ձեզ զլիակատար ներու-
ղութիւն և ամենայն մեղաց ձերոց
զթողութիւն Յանուն Հօր և Որդ-
ւոյ Ի և Հոգւոյն սրբոյ . ամէն :

(Եթէ քահանայն այս ներողու-
թիւնը ապաշխարութեան խոր-
հրդոյն արձակմանէն վերջը կա-
տարելու ըլլայ , այն ժամանակ
զանց տունելով միւս աղօթքները ,

ոկսի անմիջապէս այն աղօթքէն որ
կը սկսի.)

Տէրն մեր Յիսուս Քրիստոս, և
այլն. (և շարունակէ մինչև ցվերջ,
միայն թէ յոգնակի դէմքը եղակա-
նին փոխելով):

(Իսկ եթէ ամբողջ այս ձևը կա-
տարելու ժամանակն չներէր, Քա-
հանայն 'ի բաց թողնով զայն ըստ
բոլորին, ըսէ միայն).

Եւ ես իշխանութեամբ որ
ոտեալ է ինձ յառաքելական Ա-
թոռոյ, շնորհեմ քեզ զլիակա-
տար ներողութիւն և ամենայն մե-
ղաց քոյ զթողութիւն Յանուն
Հօր և Որդւոյ Ի և Հոգւոյն սրբ-
բոյ. Ամէն:

Խոստովանիմ առաջի Աստուծոյ
ամենակարողի, Երանուհւոյ Մա-
րիամու միշտ Կուսին, երանել-
ւոյն Յովհաննու Սկրտչին, սրբոյ
առաքելոցն Պետրոսի և Պօղոսի,

և սրբոյ Հօրն Մերոյ Գրիգորի
Լուսաւորչին, և սրբոյ Հօրն մերոյ
Փրանկիսկոսի Հայրապետին, և
ամենայն սրբոց, և առաջի քո հայր
սուրբ, քանզի մեղայ յոյժ խոր-
հըրդով, բանիւ և դործով, վայ
ինձ, վայ ինձ և յաւէտ վայ ինձ:

Սաղմ. ճիթ.

Ի խորոց կարգացի առ քեզ,
Տէր, Տէր, լուր ձայնի իմում:

Եղիցին ականջք քո լսել զձայն
աղօթից իմոց:

Թէ զանօրէնութիւնս իմ քննեա,
Տէր, Տէր, իսկ ո՞ կարէ կալ առաջի
քո, զի 'ի քէն է քաւութիւն:

Վասն անուան քոյ համբերի,
Տէր, համբեր անձն իմ բանի քում,
յուսացաւ անձն իմ 'ի Տէր:

Ի պահէ առաւօտու մինչև յե-
րեկոյ, 'ի պահէ առաւօտու յու-
սացաւ Խորայէլ 'ի Տէր:

Ի Տեառնէ է ողորմութիւն, և
բազում 'ի նմանէ է փրկութիւն.
և նա փրկէ զԽորայէլ յամենայն
նեղութեանց նորա:

Ե՛կ սուրբ հոգի, շին՛ զսիրտ հա-
շատացելոց քոց, և զհոշր սիրոյ քո
քորքոքեա՛ս ՚ի նոսա:

Առաքեա՛ զհօգի քո և ստացիր:
Եւ նորոգեսցես զերեսս երկրի:
Յիշեա՛ զեղբայրութիւն քո,
Զոր ստացար ՚ի սկզբանէ:
Տէր, լուր աղօթից իմոց:
Եւ աղաղակ իմ առ քեզ եկեսցէ:
Տեր ընդ քեզ: Եւ ընդ հոգւոյդ քում:

ԱՂՕԹՔ

Ալաչեմք զքեզ, Տէր, լուսաւո-
րեա՛ս զմիտս մեր լուսով պայծառու-
ռութեան քո. զի կարասցուք տե-
սանել զոր պարտ է առնել, և զու-
ղիզն գործել ՚ի Քրիստոս Յիսուս
՚ի Տէր մեր: Ամէն:

Եկ սուրբ Հոգի ստեղծող էից,
Յայց եւ մտաց քոց ծառայից,
Եւ վերնական շնորհօք քո լից,
Զքո ստեղծեալ սիրտ բոլորից:

Մխիթարիչդ ամենայնի,
Եւ բարձրելոյն պարգև բարի,
Աղբիւր կենաց հուր կենդանի
Սէր և օծումն իմանալի:

Դու եօթնարփեան շնորհք վերին,
Մատն հայրական աջոյ ձեռին,
Դու աւետիք Հօր բարձրելոյ,
Որ տաս բարբառս բերանոյ:

Վառեա զլոյս 'ի զգայարանս,
Հեղ զսիրոյ քո զհոսանս,
Զտկարութիւն մարմնոյ մերոյ,
Միշտ զօրութեամբ քո ամրացո:

Ի բաց վանեա զթշնամութիւն,
Եւ պարգևեա զխաղաղութիւն,
Զի քե յաւէտ առաջնորդեալ
Առ 'ի չարեաց լիցուք զերծեալ:

Տուր ճանաչել մեզ քե զՀայր,
Եւ զՄիածինն իւր հաւասար,
Եւ յերկոցունց զՀոգիդ բխեալ,
Յամենայն ժամ սերտ հաւատալ:
Փառք և պատիւ Հօր Աստուծոյ,
Եւ Միածնի յարուցելոյ,

Հոգւոյն սրբոյ մխիթարչի,
Այժմ և յաւէտ անլռելի. Ամէն:

Աւաքեա զՀոգի քո և ստանաս
զնոսա: Եւ նորոգես զերեսսերկրի:

Տէր Աստուած, որ զսիրտս հա-
ւատացելոց լուսաւորութեամբ
Հոգւոյն սրբոյ ուսուցեր, առնր
մեզ նովին Հոգւով զուղիղան ճա-
նաչել և 'ի նորա մխիթարութեանն
վայելել միշտ, Քրիստոսիւ Տերամբ
մերով. Ամէն:

Տաղ Գովառանուշքեան

Ըզբեզ Աստուած գովաբանեմք,
Եւ զբեզ տէր խոստովանիմք.
Ըզբեզ հայր մեր անժամանակ
Պաշտէ երկիր առ հասարակ:
Քեզ հրեշտակաց զօրք ամենայն,
Երկինք և պետք միանգամայն.
Հղբք քրովբէից և սրովբէից,
Անլռելի լեալ ձայնակից:

Եղանակեն զերգս օրհնութեանց,
Սուրբ սուրբ սուրբ ես տէր զօրութեանց,
Լի են երկինք և երկիր համայն,
Փառօք քո մեծ վայելչութեան :

Զքեզ պանծալի դասըք սրբոց,
Երկոտասան առաքելոց .

Պարըք դովեալ մարգարէից,
Տնօրէնութեանդ նախատեսից :

Գունդք լուսազգեաց մարտիրոսաց,
Գովարանեն զտէրըդ փառաց .
Ըզքեզ մինչև 'ի ծագս երկրի,
Դաւանէ սուրբ եկեղեցի :

Ըզհայրըդ մեծ անբաւելի,
Ըզմիածինըդ քո զորդի,
Զմիսթարիչ քո սուրբ հոգի,
Փառաւորէ անլըռելի :

Քրիստոս փառաց դու թագաւոր,
Անժամանակ ծնունդըդ հօր .
Ի փրկութիւն մարդկան ազգի,
Խոնարհեցար յարգանդ կուսի :

Դու կոխեցեր զմահու խայթոց .
Զերկինս բացեր յուսացելոց .
Եւ համբարձեալ յաջմէ նըստար,
Փառօք ընդ հօր քո հաւասար :

Գալ միւսանգամ ես հանդերձեալ,
Ի դատել զազգըս հողածնեալ .

Եւ արդ խնդրեմք օգնել մեզ տէր,
 Զոր պատուական արեամբ գնեցերու
 Ընդ սուրբըս քո դասաւորեալ,
 Ի փառս անանց և յարակայ.
 Ըգծողովորդըս քո փրկեալ,
 Զժառանգութիւնս քո տէր օրհնեալ:
 Հովուեա զնոսա և խնամարկեալ,
 Յայտըմ հետե և առ յապայ.
 Զօր հանապազ գրեզ օրհնեացուք,
 Եւ զանուն սուրբ քո գովեսցուք:
 Շնորհեալ մեզ տէր զաւուրս կենաց,
 Անցուցանել առանց մեղաց.
 Ողորմեաց մեզ տէր ողորմեաց,
 Եւ գըթութեամբ 'ի մեզ հայեաց.
 Ողորմութիւնդ լիցի 'ի մեզ,
 Որպէս և մեք յուսամք 'ի քեզ.
 Ի քեզ անձինք մեր յուսացան,
 Մի ամաչեսցեն 'ի յաւիտեան. Ամէն:

ԱՂՕԹՔ

Աստուած, որոյ ողորմութիւնն
 անթիւ է, և դանձ բարութեանն
 անհուն. քում ամենադժամ մեծ
 վայելչութեան զգոհութիւն վա-

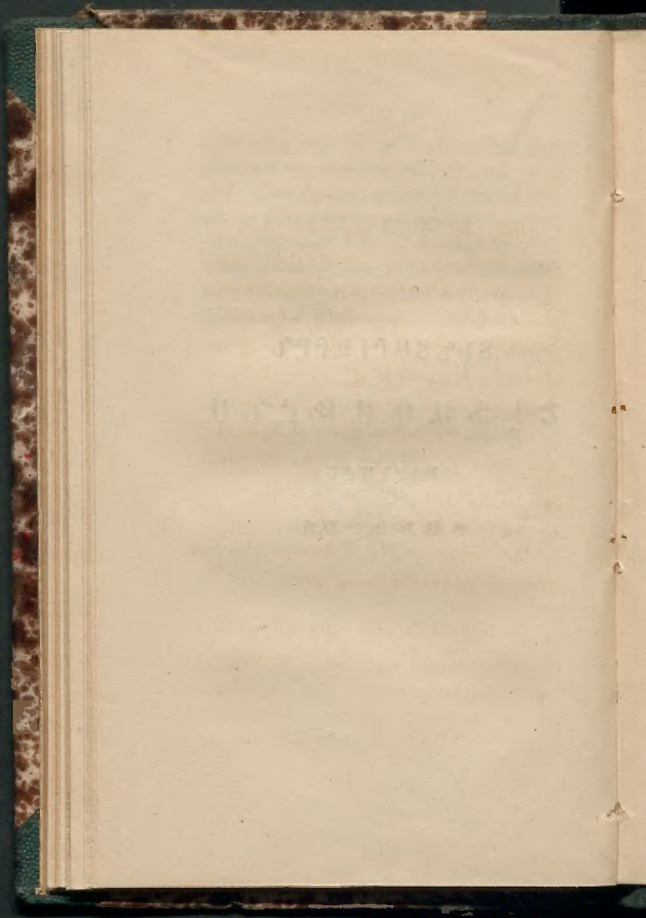
սըն մեզ առ 'ի քէն շնորհեցեւոց
պարգեւաց մատուցանեմք, աղաչե-
լով միշտ զքոյդ բարեգթութիւն,
զի որ խնդրողաց զհայցելիան շնոր-
հես, զնոսա ևս ոչ երբէք 'ի ձե-
ռաց թողլով առ փառս ապագայս
տրամադրիցես, Տերամք մերով
Յիսուսիւ Քրիստոսիւ. Ամէն:



ՏԻՆՏԱՐԼԱՐԸՆ
ՇԷՖԱԳԱԹԸՆԱ

ԱԶԸԼՄԸՇ

ՔԱԽԱՐԱՆ



Օնիքինճի Լէոն փափա, քաւա-
րան ճանլարընըն եարտըմը իչին
պու գըսա թալիմաթը եէվմիյէ իճ-
րա էտէնլէրէ գատիմի ներողու.
թիւն իհսան էթմիշ տիր: Պու թա-
լիմաթ, իսլատէթ վէ փիւշմանլըգ
հաստէլէրիյլէ իլէրիտէքի տուալա-
րը կիւնտէ պիր տէֆա, վէ պատէ-
հու պիր Հայր մեր, պիր Ողջոյն
վէ պիր Ի խորոց կարդացի սէօյ-
լէմէքտէն իսպարէթ տիր:

Պու ներողութիւն էօլմիւշլէր ի-
չին տէ գազանըլապիւիր:

Հաֆթանըն հէր պիր կիւնիւնէ
կէօրէ սէօյլէնիլէճէք տուալար
պունլար տըրլար:

1865
The first of the year
was a very dry one
and the crops were
very poor. The
winter was very
cold and the
spring was very
wet. The summer
was very hot and
the autumn was
very dry. The
year was a very
poor one for
the crops.

Փ Ա Ջ Ա Ր

Եւ զհեր շէյէ դատըր էֆէնտիմ
Ալլահ. ալլահանի էվլատըն ազիզ
Յիսուսուն Ջէյթունլուդ պաղէ-
սինտէ տէօքաիւլիւ դըյմէթլի դա-
նըն աշգընա սանա ըիճա էտէրիմ
.քի , քաւարան ճանլարընը , վէ
խուսուսա հեր .քիշիտէն թէրք օ-
լունմուշ օլան ճանը խէլաս , վէ
սէնին էհթիշում մէսքեանընա տա-
խիլ էթմէյէ թէնէզղիւլ էյլէյէ-
սին . շէյլէ .քի սանա էսէտի մէտհ
վէ սէնա էթսին . ամին :

Հայր մեր . Ողջոյն . Ի խորոց :

ՓԱՋԱՐ ԻՐԹԵՍԻ

Եւ զհեր շէյէ դատըր էֆէնտիմ
Ալլահ. ալլահանի էվլատըն Յիսու-

սուն խախնձէ զամբլանտըղընտա
տէօքտիւյիւ գըյմէթլի գանըն աշ-
գընա սանա րիճա էտէրիմ քի,
քաւարան ճանլարընը, վէ խու-
սուսա սէնին էհթիշամընա տախիլ
օլմասը Էագլաշմըշօլան ճանը գուր-
թարասըն. շէօյլէ քի սանա էպէ-
տի մէտհ վէ սէնա էթմէյէ պու-
ստաթտան պաշլասըն. ամին:

Հայր մեր. Ողջոյն. Ի խորոց:

ՍԱԼԸ

Եւ հէր շէյէ գաւըր էֆէնտիմ
Ալլահ. ալլահանի էվլատըն Յիսու-
սուն էօրֆիւլիւ տիքէն թաճըլա
թաճլատըղընտա տէօքտիւյիւ գըյ-
մէթլի գանըն աշգընա սանա րիճա
էտէրիմ քի, քաւարան ճանլարը-
նը, խուսուսա օ միւնթէգիմ մահ-
պէստէն էն սօղրա չըգաճագ օլան
ճանը գուրթարասըն. շէօյլէ քի
էհթիշամընըն գուճաղընտա սանա
էպէտի մէտհ վէ սէնա էթմէյէ կէ-
ճիքմէսին. ամին:

Հայր մեր. Ողջոյն. Ի խորոց:

ԶԱՐՇԵՆՊԻՃ

Ե՛մ հէր շէյէ գատըր էֆէնտիմ՝
Ալլահ. ալլահանի էվլատըն Յիսու-
սուն օմուզունտա մուսարէք խա-
չը կէօթիւրիւր իքէն, Երուսաղէմ՝
սօդագլարընտա տէօքտիւյիւ գըյ-
մէթլի գանըն աշգընա սանա ըիճա
էտէրիմ քի, քաւարան ճանլարը-
նը, վէ խուսուսա սէնին հուզու-
րունտա սէվասլար ըլա զիյառէ
զէնկին օլան ճանը գուրթարասըն.
շէյլէ քի օնա հաղըր օլան էհթի-
շաւըն եիւճէ թախթընա եէթի-
շիպ, սանա շիմտի մէտհ վէ նի-
հայէթսիզ սէնա էթսին. ամին:

Հայր մեր. Ողջոյն. Ի խորոց:

ՓԵՆՃՇԵՆՊԻՃ

Ե՛մ հէր շէյէ գատըր էֆէնտիմ՝
Ալլահ. ալլահանի էվլատըն Յիսու-
սուն առաքեալլարա նաֆադա վէ
իչի օլմագ իւզէրէ օնլարա վէր-

տիյի. վէ պիւթիւն քիլիսէսինէ
գատիմի գուրպան, վէ ճէմաթը-
նա հայաթպախշ հաֆագա օլմագ
իւղէրէ պիղզաթ վէրմիշ օլտուղու
աղիզ թէնին վէ գըլմէթլի գանը-
նըն աշգընա սանա րիճա էտէրիմ
քի, քաւարան ճանլարընը, վէ
խուսուսա պու էօլլիւսիւզ մու-
հապէթ խորհուրդունա զիյատէ
ջերմեւանդ օլան ճանը գուրթա-
րասըն. շէօլլէքի էպէտի էհթիշա-
մընըն գուճաղընտա սանա, ալլա-
հանի էվլասըն Յիսուսուլա, վէ
Հոգին սուրբուլա պիրլիքտէ սէնա-
լէր էթսին. ամին:

Հայր մեր. Ողջոյն. Ի խորոյ:

ՃՈՒԾԱՍ.

Եւ հեր շէյէ գասըր էֆէնտիմ
Ալլահ. ալլահանի էվլատըն Յիսու-
սուն պու կիւն խաջ աղաճընըն
իւղէրինտէ տէօքաիյիւ. վէ պաշ-
գաճա մուպարէք էլլէրինտէն վէ
այագլարընտան ագան գըլմէթլի

գանձն աշգընա սանա ըրճա էտէ-
 ըրմ. քի, քաւարան ճանլարընը, վէ
 խուսոուսա տուա էթմէյէ ղիյատէ
 պօրճլու օլտուղու մ ճանը գուր-
 թարասըն. չէյլէ քի սանա էպէտի
 մէտհ վէ սէնա էտէճէք օլտուղու
 էհթիշամա տախիլ էթմէյի պէ-
 նիմ գուսուրում սէպէպինէ կէ-
 ճիքտիրմէյէսին. տմին:

Հայր մեր. Ողջոյն. ի խորոց:

ՃՈՒՄԱՍ ԻՐԹԵՍԻ

Եւ հէր չէյէ գատըր էֆէնտիմ
 Ալլահ. ալլահանի էվլատըն Յիսու-
 սուն, ղայէթ ազիզ վալիտէսինին
 կէօղիւ էօնիւնտէ, վէ իֆրաթ ա-
 ճըսընը մուճիպ օլարագ, օնուն
 պէյրիւնտէն ագան գանձն աշգը-
 նա սանա ըրճա էտէրիմ. քի, քա-
 ւարան ճանլարընը, վէ խուսոուսա
 պու ազիմ սուլթանա ղիյատէ
 ջերմեւանդ օլան ճանը գուրթա-
 րասըն. չէյլէ քի պիքիր Մարիամ
 տա սէնի, վէ սէնտէ պիքիր Մա-

րիամը հպէտ էլ ապատ մէտհ էթ-
մէք իջին, սէնին հէթիշամ մէս-
քեանընա չափըճափ տախիլ օլ-
տուն. ամին:

Հայր մեր. Ողջոյն. Ի խորոց:



